

~~SECRET~~
ARLINGTON HALL STATION
MESSAGE CENTER

(52)

INCOMING MESSAGEDate Filed May 22, 1943

FROM: AMCN EMBASSY LONDON

Time Filed 1620z

TO: MILID WASHINGTON

NR: 4847

Page #1

JIG SECTION OF BERKELEY STREET IS MOST IMPRESSIVE BECAUSE OF EXPERIENCE AND ABILITY OF PERSONNEL PD TRAFFIC COMING IN IS CLASSIFIED AND REGISTERED BY THREE GIRLS WHO HAVE HAD LONG EXPERIENCE AND PAREN TO STRONG FOR CLARKE FROM MCCORMACK PAREN IS THEN PASSED TO PROPER CRYPT PEOPLE WHO NUMBER FOURTEEN PD THOSE WHO ACTUALLY DO CRYPT WORK AT PRESENT ARE NOT PREWAR EMPLOYEES BUT HAVE BEEN IN THIS WORK MOST OF WAR PD ONE GIRL HANDLES CRYPT SIDE OF PURPLE WHILE TWO MEN IN MIDDLE THIRTIES OR THEREABOUTS DO ALL WORK OF RECOVERING JIG NINETEEN KEYS AND ARE NOW COMPLAINING ON LACK OF WORK PD HEAD OF SECTION WAS AWAY WHEN WE VISITED AND NAME ESCAPES ME PD ONE YOUNG MAN HANDLES LIAISON WITH US AND AUSTRALIA AND BALANCE OF SECTION CONSISTS OF DECODERS AND CLERKS PD THIS YOUNG MAN AND TWO MEN HANDLING JIG NINETEEN KEYS ARE TYPICAL OF SELECTION METHODS HERE PD BEFORE WAR ONE WAS HISTORY TEACHER IN PUBLIC SCHOOL CMA ONE WAS DETECTIVE (STORY WRITER AND THIRD WAS SELLER OF ODD BOOKS TO AMERICAN COLLECTORS PD ALL WERE CALLED UP AND ALL WERE SELECTED FOR INTELLIGENCE CORPS AND AFTER SIX MONTHS IN ARMY SENT TO TILTMANS SCHOOL PD ON FINISHING COURSE THEY HAD PRIVILEGE OF TAKING COMMISSION OR BEING

AS Nr 4232Date Completed May 24, 1943Time Completed 1545Z

THE MAKING OF AN EXACT COPY OF THIS MESSAGE IS FORBIDDEN

~~SECRET~~

~~SECRET~~ARLINGTON HALL STATION
MESSAGE CENTERINCOMING MESSAGE

Date Filed _____

FROM:

Time Filed _____

TO:

Page #2

FR:

RETURNED TO CIVIL LIFE IN ASSIGNMENT IN THIS WORK PD TWO
TOOK COMMISSIONS AND ARE NOW CAPTAINS CMA THE THIRD CHOSE
TO SERVE AS CIVILIAN PD ALL WEAR CIVILIAN CLOTHES PD YOU CAN
SEE THAT THESE REALISTIC BRITISH KNOW THAT MEN WORKING ON JIG
NINETEEN ARE NOT REALLY IN ARMY AND THEY DO NOT HAVE TO PRETEND
THAT THEY ARE UNLESS THEY WANT TO JIG TRANSLATION SECTION IS
MUCH HIGHER FORM OF ANIMAL LIFE THAN CRYPT SECTION AND INCLUDES
PEOPLE WHO HAVE DONE CRYPT WORK AND MIGHT BE DOING JIG CRYPT
NOW IF IT WERE NOT SO EASY PD HEAD OF SECTION IS WHITE CMA WHO
AT BEGINNING OF WAR WAS CONSUL GENERAL IN TIENTSIN AND HAD LONG
SERVICE IN JAPAN AND CHINA PD ALL WORK COMING FROM CRYPT SECTION
PASSES OVER HIS DESK AND IS EXAMINED BY HIM OR WHOEVER IS
ACTING DURING HIS ABSENCES CMA IN ORIGINAL LANGUAGE CMA AND IS
MARKED WITH ONE OR FOUR SYMBOLS MEANING HIGH PRIORITY CMA
PRIORITY CMA UNIMPORTANT CMA OR PLEASE LOOKOVER TO DETERMINE
WHETHER IT IS WORTH TRANSLATING PD HIGH PRIORITIES MUST BE
TRANSLATED AT ONCE CMA PRIORITIES MUST BE TRANSLATED WHEN
TRANSLATORS GET AROUND TO THEM UNIMPORTANT ONES ARE NOT
TRANSLATED PD RESULT IS THAT EIGHTY PERCENT OF COLOR MATERIAL
AND FIFTY PERCENT OF JIG NINETEENS ARE TRANSLATED PD LOUSY
ANNIE MATERIAL IS NOT NORMALLY TRANSLATED PD IT IS LOCKED

AS Nr 4232

Date Completed _____

Time Completed _____

THE MAKING OF AN EXACT COPY OF THIS MESSAGE IS FORBIDDEN

7-17-45
 1-1-45

~~SECRET~~ARLINGTON HALL STATION
MESSAGE CENTERINCOMING MESSAGE

Pg. #3

Date Filed _____

FROM:

Time Filed _____

TO:

FR:

OVER IN ORIGINAL LANGUAGE AND WATCHED FOR ITEMS REFERRED TO
 IN HIGHER CLASS MATERIAL CMA TO CIRCULARS CMA FOR IDENTIFICA-
 TIONS OK PERSONS ETC CMA AND IN CERTAIN SPECIAL CASES CMA
 SUCH AS KABUL CMA WHERE IT HAS PROVED TO BE SOURCE OF INFORMA-
 TION CMA IT IS FOLLOWED WITH MORE CARE PD THIS IS BASED UPON
 STUDY OF LOUSY ANNIE MATERIAL MADE LAST YEAR PD TRANSLATION
 STAFF PAREN WORKING ON DIP AND NOT INCLUDING THOSE ON
 COMMERCIAL PAREN CONSISTS OF RETIRED COLONEL NAMED GARDEN OR
 MARSTON CAM WHO WAS MILITARY ATTACHE IN JIG IN TWENTIES AND
 HAS BEEN IN HIS PRESENT WORK SINCE NINETEEN TWENTY SEVEN CMA
 AND SEVEN CIVILIANS CLN CUNNINGHAM CMA FORMERLY CONSUL IN
 JIG CMA ROSCOE CMA WHO WAS CONSUL IN JIG DURING LAST WAR CMA
 THEREAFTER LIVED AND WORKED THERE AND RETURNED HERE FOR
 PRESENT WORK IN NINETEEN THIRTYONE AFTER SEVENTEEN YEARS OF
 RESIDENCE THERE CMA HOBART HYPHEN HAMPDEN OR HAMPTON CMA WHO
 THEY SAY IS PROBABLY WORLDS LEADING JIG SCHOLAR AND COEDITORS
 OF STANDARD DICTIONARY RECENTLY REPRINTED IN WASHINGTON CMA
 TWO RECENTLY RETIRED CONSULS CMA DAVIS AND PHIPPS CMA WHO WERE
 CONSULS GENERAL AT TWO JIG COMMERCIAL CITIES CMA ONE CONSUL ON
 ACTIVE LIST CMA WHO WHEN WAR STARTED WAS SERVING AT TAIWAN AND
 CMA FINALLY CMA ONE BRAITHWAITE CMA WHO WAS BROUGHT UP IN JIG

AS Nr 4232

Date Completed _____

Time Completed _____

THE MAKING OF AN EXACT COPY OF THIS MESSAGE IS FORBIDDEN

~~SECRET~~

~~SECRET~~
ARLINGTON HALL STATION
MESSAGE CENTERINCOMING MESSAGE

Date Filed _____

FROM:

Time Filed _____

TO:

Pg. #4

FR:

CMA GOT HIS ADVANCE EDUCATIONS THERE DURING LAST WAR CMA WENT INTO BUSINESS AND RESIDED THERE UP TO PRESENT WAR PD AS WHITE REMARKED CMA HIS SECTIONS STANDARD OF SCHOLARSHIP IN JIG IS VERY HIGH PD WE DID NOT HAVE CHANCE TO INSPECT CLOSELY THE FILES OF THIS SECTION OR AIDS USED IN ITS WORK PD WHILE GENERAL IMPRESSION IS OF MEN SEEPED IN KNOWLEDGE OF THEIR SPECIAL FIELD CMA AND WHO CARRY MOST OF WHAT THEY NEED IN THEIR HEADS CMA WE DID SEE A LOT OF DICTIONARIES AND REFERENCE BOOKS AND TWO COMPLETE LOOKING FILES CMA ONE OF PERSONAL NAMES AND ONE OF GEOGRAPHICAL NAMES CMA THE LATTER APPARENTLY CONSIDERED VERY IMPORTANT IN THEIR WORK PD THEY OF COURSE KEEP FILES OF THEIR OWN MATERIAL CMA AND I GOT IMPRESSION THAT THEY MORE OR LESS SPECIALIZE THE ONE MAN DEALING WITH MATERIAL RELATING TO ONE PART OF WORLD AND ANOTHER MAN ANOTHER PART CMA AND THAT THESE MEN ARE NOT MERELY TRANSLATORS BUT ARE EXPERTS ON THE AREAS WITH WHICH THEY DEAL CMA AND THAT THEY ARE CONSULTED BY FOREIGN OFFICE PEOPLE FOR THEIR OPINIONS ON INFORMATION COMING OUT OR MATERIAL PD ALL OF WHICH LEADS ME TO THIS SUGGESTION CLN ARLINGTON IS PLUGGING AWAY AT VERY DIFFICULT WORK WHICH IS LARGELY FOR USE OF STATE DEPARTMENT THAT DEPARTMENT MUST HAVE JIG EXPERTS WHO ARE SPENDING THEIR TIME AT

AS Nr 4232

Date Completed _____

Time Completed _____

THE MAKING OF AN EXACT COPY OF THIS MESSAGE IS FORBIDDEN

~~SECRET~~ARLINGTON HALL STATION
MESSAGE CENTERINCOMING MESSAGE

Date Filed _____

FROM:

Time Filed _____

TO:

Pg. #5

FR:

MUCH LESS IMPORTANT WORK THAN GETTING THIS JIG DIPLOMATIC MATERIAL OUT WHEN ARMY CAN VERY PROPERLY SAY THAT CMA WITH JAC MATERIAL TO HANDLE CMA IT CANNOT DO STATE DEPARTMENTS JOB UNLESS SUCH PEOPLE ARE FURNISHED TO HANDLE DIP TRANSLATION WORK PD THIS LEADS ME TO ANOTHER THOUGHT CLN WHEN YOU GET SOME IDEA OF ECONOMIC WARFARE PICTURE THAT HAS BEEN BUILT UP HERE FROM CONTINENTAL COMMERCIAL MATERIAL CMA BY PROCESS OF JUST GETTING EVERY TINY ITEM AND PUTTING THEM ALL TOGETHER BY MOST PAINSTAKING LABOR CMA YOU CANNOT FAIL TO THINK THAT WE OUGHT TO BE DOING SAME THING FOR AREAS INVOLVED IN JIG MATERIAL PD IT WOULD TAKE MANY MONTHS OF MOST INTENSIVE WORK TO START BUILDING UP PICTURE CMA AND NO TIME OUGHT TO BE LOST IN STARTING IT CMA BECAUSE AT SOME POINT IN THIS WAR IMPORTANT DECISIONS IN JIG AREA ARE GOING TO BE AFFECTED VITALLY BY WHAT WE KNOW AND DO NOT KNOW ABOUT THE DETAILS OF ECONOMIC MATTERS IN THOSE AREAS PD LORD FARRAR CMA WHO SITS IN ECONOMIC WARFARE MINISTRY FOR PURPOSE OF HANDLING MOST SECRET INFORMATION IN CONTINENTAL ECONOMIC FIELD AND IN FACT FOR WHOLE WORLD CIA TOLD US YESTERDAY THAT EIGHTY FIVE TO NINETY PERCENT OF ALL IMPORTANT INFORMATION ABOUT SOUTH CENTRAL ECONOMIC PICTURE HAS BEEN BUILT UP FROM BERKELEY STREET PRODUCTION CMA THE

AS Nr 4232

Date Completed _____

Time Completed _____

THE MAKING OF AN EXACT COPY OF THIS MESSAGE IS FORBIDDEN

~~SECRET~~

~~SECRET~~ARLINGTON HALL STATION
MESSAGE CENTERINCOMING MESSAGE

Date Filed _____

FROM:

Time Filed _____

TO:

IR:

Pg. #6

CONTRIBUTIONS BY CENSORSHIP CMA FOREIGN PRESS CMA RADIO BROADCASTS AND AGENTS BEING TRIVIAL IN COMPARISON WITH OUR MATERIAL PD THERE IS EVIDENCE THAT PEOPLE HERE CMA WHO ALREADY ARE READING AND TRANSLATING AROUND A THOUSAND JIG RPT JIG COMMERCIAL ITEMS PER DAY CMA ARE BEGINNING TO BUILD UP JIG ECONOMIC PICTURE PD HERE IS ANOTHER CASE IN WHICH CMA UNLESS WE APPROACH THIS PROBLEM WITH IMAGINATION AND ENERGY CMA THEY ARE GOING TO STEAL THE SHOW PD PROBLEM IS PRINCIPALLY ONE OF TRANSLATION CMA SINCE LARGE PART OF STUFF COMES IN CLEAR AND CODE PROBLEMS ARE EITHER NOT SERIOUS OR CAN BE LICKED PD WHEN SURE THAT WITH HELP OF STATE DEPARTMENT CMA WITH VIGOROUS EFFORTS TO FIND PERSONNEL WITHOUT BEING SCARED BY SHADOWS PAREN AND SECURITY PROBLEM COULD BE TAKEN CARE OF EASILY BY PUTTING THIS TRANSLATION OPERATION IN PLACE AWAY FROM ARLINGTON PAREN AND WITH MSVCL SELLING JOB THAT SHOULD BE EASY IN LIGHT OF EVIDENCE OF WHAT BRITISH HAVE BEEN ABLE TO DO CMA THIS JIG COMMERCIAL-PICTURE COULD BE BUILT UP INTO ONE OF BEST INTELLIGENCE SOURCES AVAILABLE PD WHOLE JOB EXCEPT DECODING COULD BE HANDLED BY SPECIAL BRANCH IF TRANSLATING TALENT WERE FOUND CMA AND TRANSLATORS OF ABILITY MIGHT BE WILLING TO PARTICIPATE IN WORK THAT WOULD INVOLVE BOTH

AS Nr 4232

Date Completed _____

Time Completed _____

THE MAKING OF AN EXACT COPY OF THIS MESSAGE IS FORBIDDEN

~~SECRET~~ARLINGTON HALL STATION
MESSAGE CENTERINCOMING MESSAGE

Date Filed _____

FROM:

Time Filed _____

TO:

Pg. #7

FR:

TRANSLATING AND ADDING UP THE PRODUCED INTELLIGENCE PD STRONGLY RECOMMEND THAT YOU CONSIDER THIS IN PRAYERFUL CONFERENCE WITH POWERS CMA INCLUDING ADOLPHERLE PD JIG COMMERCIAL PART OF WHITES SECS ON DESCRIBES ITSELF ALSO TRANSLATION BUREAU AND CONSISTS OF SIX TRANSLATORS AND TWO LADY CLERKS PD PRINCIPAL TRANSLATORS ARE CAPTAIN RAYMENT AND CAPTAIN SHAW CMA BOTH OF NAVY CMA AND A CIVILIAN WHO I BELIEVE IS AN EXCONSUL PD WHEN WAR BEGAN SHAW WAS SERVING AS CHIEF CRYPTOGRAPHER AT SINGAPORE PAREN THIS I TAKE TO BE BRITISH USAGE OF WORD CRYPTOGRAPHER PAREN RAYMENT WAS OFFICER OF NAVAL INTELLIGENCE AND JIG EXPERT AND TRANSLATOR FOR NAVY PD NOTE QUALITY OF PERSONNEL ASSIGNED TO THIS COMMERCIAL FIELD PD BELIEF THEIR TRAFFIC COMES FROM POINT GREY AND OTHER WEST COAST CANADIAN STATIONS AND IS SENT OVER EVERY WEEK OR TEN DAYS BY BOMBER PD GREAT MAJORITY OF ITEMS ARE IN PLAIN LANGUAGE PD MATERIAL IN FOUR FIGURE CODE THOUGHT TO BE MERCANTILE MARINE CODE CMA IN WHICH PAGE START WITH ONE ONE ONE ONE OR ONE ONE ONE ZERO ARE OF INTEREST TO ² BARK AND ARE SENT UP THERE PD SOME OF MATERIAL IS IN NYK RPT NYK OR OSK RPT OSK CODES CMA AND OCCASIONALLY THERE ARE ITEMS IN ONE OF THE OTHER MITS RPT MITS PD SOME MSGS ARE IN PUBLIC COMMERCIAL CODES PD IN CASES

A3 Hr 4232

Date Completed _____

Time Completed _____

THE MAKING OF AN EXACT COPY OF THIS MESSAGE IS FORBIDDEN

~~SECRET~~

~~SECRET~~
REF ID: A72545
ARLINGTON HALL STATION
MESSAGE CENTER

INCOMING MESSAGE

Date Filed _____

FROM:

Time Filed _____

TO:

Pg. #8

NR:

OF BOTH WITS CMA BOTH OLD AND NEW BOOKS ARE USED CMA OLD
ONES FOR EUROPE PD I UNDERSTOOD THEM TO SAY THAT IN BOTH CASES
THEY HAVE OLD BOOKS AND HAVE MADE PROGRESS IN BUILDING UP
NEW ONES PD LARGE PART OF TRAFFIC IS INCONSEQUENTIAL CMA SUCH
AS SMALL FINANCIAL REMITTANCES AND EVEN GREETINGS PD REST
OF IT CONCERNS MAINLY COMMERCIAL TRANSACTIONS CMA MOSTLY OFFERS
TO BUY OR SELL CMA CONDITIONS ON OBTAINING LICENSES PD THERE
ARE HOWEVER ABOUT TEN OR TWELVE ITEMS PER DAY, IN ^SUHP
MATERIAL FROM CANADA WHICH ARE IMPORTANT ENOUGH TO CIRCULATE
PD EXAMPLES OF THESE AS GIVEN WERE REFERENCES TO SHIPS BY NAME
OR ROUTING CMA REPORTS OR LARGE FINANCIAL TRANSACTIONS OR OF
SPECIFIC COMPLETED COMMERCIAL TRANSACTION CMA MSGS WHICH
GIVE ADDRESS OF MILITARY OR NAVAL UNIT OR ASK FOR PERSONNEL
FOR SUCH PURPOSES AS BUILDING SHIPS CMA PUTTING UP POWER HOUSE
CMA OR CONTAIN INFORMATION OR CLUES TO PROGRESS OF DOCK REPAIRS
CMA RESTORATION WORK ON MINES CMA REFINERIES OR SOMETHING OF
THE KIND PD THEIR ROUGH GUESS ON VOLUME OF CANADIAN MATERIAL
IS FIFTEEN HUNDRED ITEMS PER WEEK PD AND IMPORTANT SOURCE OF
MATERIAL IS INTERCEPT STATION AT MAURITIUS CMA WHICH SENDS IT
ONLY CODE OR CIPHER MATERIAL PD PLAIN LANGUAGE STUFF TAKEN DOWN
AT MAURITIUS IS APPARENTLY TRANSLATED THERE AND SENT IN

AS Nr 4232

Date Completed _____

Time Completed _____

THE MAKING OF AN EXACT COPY OF THIS MESSAGE IS FORBIDDEN

~~SECRET~~

~~SECRET~~
ARLINGTON HALL STATION
MESSAGE CENTERINCOMING MESSAGE

Date Filed _____

FROM:

Time Filed _____

TO:

Pg. #9

TR:

DIRECTLY TO ECONOMIC WARFARE MINISTRY PD WHAT BERKELEY GETS FROM MAURITIUS IS MAINLY IN COMMERCIAL CODES CMA AND EIGHTY PERCENT OF STUFF OF BOTH MITS IS PICKED UP THERE PD MUCH OF IT INVOLVES INDO CHINESE PENINSULA BUT IT COVERS ALL AREAS OF INTEREST TO US PD PERHAPS TWENTY FIVE PERCENT OF MATERIAL IS WORTH CIRCULATING PD THE TWO NAVY CAPTAINS WERE VERY VAGUE OF FIGURES CMA BUT THEY FINALLY PRODUCED TRAFFIC REGISTER COVERING THE FOUR SYLLABLE MIT FORM CMA FOR PERIODS FROM LAST AUGUST TO THIS MAY FIFTEEN CMA AND I COUNTED UP FOUR HUNDRED FIFTYFIVE RECORDED MSGS PD COULD NOT COUNT NUMBER CIRCULATED CMA BUT MY GUESS WOULD BE AROUND ONE FOURTH OR PERHAPS SOMEWHAT MORE THAN THAT PD THIRD SOURCE OF JIG COMMERCIAL IS WHAT IS PICKED UP IN ENGLAND CMA MAINLY STUFF TO AND FROM CONTINENTAL POINTS PD OUT PUT OF JIG COMMERCIAL SECTION GOES IN LONG HAND TO ALFORD HOUSE CMA WHERE QUOTE COMMERCIAL SECTION UNQUOTE OF BERKELEY STREET IS HOUSED THE MATERIAL IS TYPED UP AND ROUTED TO CONSUMERS PD TAYLOR WILL GIVE YOU IN LATER MESSAGE IMPORTANT FACTS AND ALDFORD HOUSE PD NOTE THAT PRINCIPAL CONSUMER CMA ECONOMIC WARFARE MINISTRY CMA GETS NOT ONLY WHAT IS PRODUCED IN WHITE SECTION BUT ALSO WHAT COMES FROM NEW DEHLI CMA WHERE AS YOU KNOW CONSIDERABLE WORK IS DONE ON COMMERCIAL STUFF CMA

AS Tr 4232

Date Completed _____

Time Completed _____

THE MAKING OF AN EXACT COPY OF THIS MESSAGE IS FORBIDDEN

~~SECRET~~

~~SECRET~~ARLINGTON HALL STATION
MESSAGE CENTERINCOMING MESSAGE

Date Filed _____

FROM:
TO:
FR:

Time Filed _____

Pg. #10

AND ALSO WHATEVER MAURITIUS TURNS OUT FROM ITS PLAIN TEXT
INTERCEPTIONS PD END OF STORY RE JIG AT BERKELY STREET PD
FINALLY GOT TWO LETTERS NOTE TO CODE CLERK CLN AFTER THIRD
PD RPT PD IN PART SEVEN TEXT SHOULD READ OUTPUT OF JIG
COMMERCIAL SECTION GOES IN LONGHAND TO ALDFORD HOUSE CMA
WHERE QUOTE COMMERCIAL SECTION UNQUOTE OF BERKELEY STREET IS
HOUSED ETC THANKS

(SPECIAL FRIEDMAN SYSTEM)

AS Nr 4232Date Completed May 24, 1943Time Completed 1545 Z

THE MAKING OF AN EXACT COPY OF THIS MESSAGE IS FORBIDDEN

~~SECRET~~